



MANUALE D'USO

IT

INSTRUCTION MANUAL

GB-IE

NOTICE D'UTILISATION

FR-BE

GEBRAUCHSANWEISUNG

DE-BE

GEBRUIKSAANWIJZING

NL-BE

MANUAL DE USO

ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

PT

BRUKSANVISNING

SV

BRUGERVEJLEDNING

DK

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

RU



FRIGORIFERO
REFRIGERATOR
REFRIGERATEUR
KÜHLSCHRANK
KOELKAST
FRIGORÍFICO
FRIGORÍFICO
KYLSKÅP
KØLESKAB
ХОЛОДИЛЬНИК

IT

VI RINGRAZIAMO PER LA FIDUCIA DIMOSTRATA CI AVENDO SCELTO UNO DEI NOSTRI PRODOTTI. VI CONSIGLIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE NEL QUALE SONO RIPORTATE TUTTE LE INDICAZIONI NECESSARIE PER MANTENERE INALTERATE LE CARATTERISTICHE ESTETICHE E FUNZIONALI DEL VOSTRO FRIGORIFERO.

3 - 10

GB-IE

THANK YOU FOR CHOOSING ONE OF OUR PRODUCTS. YOU ARE ADVISED TO READ THIS MANUAL CAREFULLY; IT CONTAINS ALL THE INFORMATION YOU NEED TO KEEP YOUR REFRIGERATOR LOOKING GOOD AND PROVIDING PEAK PERFORMANCE.

11 - 18

FR-BE

NOUS VOUS REMERCIONS DE LA CONFIANCE QUE VOUS NOUS AVEZ ACCORDÉE EN CHOISSANT L'UN DE NOS PRODUITS. NOUS VOUS CONSEILLONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL DANS LEQUEL SONT REPORTÉES TOUTES LES INDICATIONS NÉCESSAIRES POUR MAINTENIR INALTÉRÉES LES CARACTÉRISTIQUES ESTHÉTIQUES ET FONCTIONNELLES DE VOTRE RÉFRIGÉRATEUR.

19 - 26

DE-BE

WIR DANKEN IHNEN FÜR DAS ENTGEGENBRACHTE VERTRAUEN BEI DER WAHL EINES UNSERER PRODUKTE. WIR EMPFEHLEN IHNEN, DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUFMERKSAM DURCHZULESEN. SIE ENTHÄLT ALLE INFORMATIONEN, DIE NOTWENDIG SIND, UM DIE ÄSTHETISCHEN UND FUNKTIONELLEN CHARAKTERISTIKEN IHRES KÜHLSCHRANKS AUF DAUER ZU BEWAHREN.

27 - 34

NL-BE

WIJ WENSEN U VAN HARTE TE BEDANKEN VOOR HET VERTROUWEN DAT U HEEFT GETOOND DOOR TE KIEZEN VOOR ÉÉN VAN ONZE PRODUCTEN. WIJ BEVELEN NADRUKKELIJK AAN OM DEZE GEBRUIKSAANWIJZING, WAARIN U ALLE NOODZAKELIJKE AANWIJZINGEN KUNT VINDEN DIE NOODZAKELIJK ZIJN VOOR HET BEHOUD VAN DE ESTHETISCHE EN WERKINGSKARAKTERISTIEKEN VAN UW KOELKAST AANDACHTIG DOOR TE LEZEN.

35 - 42

ES

LE AGRADECEMOS LA CONFIANZA OTORGADA AL ELEGIR UNO DE NUESTROS PRODUCTOS. LE ACONSEJAMOS LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL, EN EL QUE APARECEN TODAS LAS INSTRUCCIONES NECESARIAS A FIN DE MANTENER INALTERADAS LAS CARACTERÍSTICAS ESTÉTICAS Y FUNCIONALES DE SU FRIGORÍFICO.

43 - 50

PT

AGRADECEMOS A CONFIANÇA QUE NOS DEMONSTROU AO ESCOLHER UM DOS NOSSOS PRODUTOS. ACONSELHAMO-LO A LER ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES, NO QUAL PODERÁ ENCONTRAR TODAS AS INDICAÇÕES NECESSÁRIAS PARA MANTER INALTERADAS AS CARACTERÍSTICAS ESTÉTICAS E FUNCIONAIS DO SEU FRIGORÍFICO.

51 - 58

SV

TACK FÖR ATT NI VALDE VÅR PRODUKT. VI REKOMMENDERAR ATT NI LÄSER DENNA MANUAL NOGGRANT. DEN INNEHÅLLER ALLA NÖDVÄNDIGA INSTRUKTIONER FÖR ATT ENHETENS UTSEENDE OCH FUNKTIONELLA KVALITETER SKA FÖRBLI OFÖRÄNDRADE.

59 - 66

DK

VI TAKKER JER FOR DEN TILLID I VISER OS, VED AT VÆLGE ET AF VORES PRODUKTER. VI ANBEFALER, AT I NØJE LÆSER DENNE VEJLEDNING, DER INDEHOLDER GODE RÅD OG ANVISNINGER OM, HVORDAN KØLESKABET HOLDES I PERFEKT FUNKTIONSMÆSSIG OG ÆSTETISK STAND.

67 - 74

RU

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ПРИОБРЕТЕНИЕ НАШЕЙ МАШИНЫ. РЕКОМЕНДУЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, В КОТОРОМ СОДЕРЖАТСЯ ВСЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ НЕИЗМЕННЫМИ ВНЕШНЕГО ВИДА И ФУНКЦИЙ ВАШЕГО ХОЛОДИЛЬНИКА.

75 - 82

1. ADVERTENCIAS SOBRE SEGURIDAD.....	45
2. USO AL QUE ESTÁ DESTINADO EL FRIGORÍFICO.....	45
3. INSTALACIÓN Y ENLACE.....	46
3.1 La elección del lugar.....	46
3.2 Posicionamiento y nivelación del aparato.....	46
3.3 Conexión eléctrica.....	46
4. DESCRIPCIÓN DEL APARATO.....	47
4.1 Estantes.....	47
4.2 Recipiente superior y estante para botellas.....	47
4.3 Aberturas de ventilación.....	48
5. REGULACIÓN Y SELECCIÓN DE LA TEMPERATURA DE REFRIGERACIÓN.....	48
6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....	48
6.1 Limpieza del frigorífico.....	48
6.2 Desactivación del frigorífico.....	49
6.3 Consejos prácticos para obtener ahorro energético.....	49
7. GUÍA PARA LA LOCALIZACIÓN DE CAUSAS DE PROBLEMAS.....	50



INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO: indican los consejos de uso, la descripción de los mandos y las operaciones correctas de limpieza y mantenimiento del aparato.



INSTRUCCIONES PARA EL INSTALADOR: están destinadas al **técnico cualificado** que debe llevar a cabo la instalación, la puesta en servicio y la prueba del aparato.



Más información sobre los productos se encuentra disponible en el sitio web www.smeg.com

ADVERTENCIAS RELATIVAS AL DESGUACE – NUESTRA DEFENSA DEL AMBIENTE

Para embalar nuestros frigoríficos se utilizan materiales no contaminantes, esto es, compatibles con el ambiente y reciclables. Les rogamos colaborar en pos de este objetivo efectuando una correcta eliminación del embalaje. Le agradeceremos solicitar informaciones a su revendedor o a las organizaciones competentes de la zona en cuanto a las direcciones de los centros de recepción, reciclaje y/o eliminación de estos materiales.

No abandone el embalaje ni partes de éste en el ambiente. Estos materiales, en especial las bolsas de plástico, pueden representar un peligro de sofocación para los niños.

También respecto de su frigorífico viejo es necesario efectuar un correcto desguace.

Importante: el frigorífico viejo deberá ser entregado a la empresa de zona autorizada para recibir los electrodomésticos a desguazar. Una correcta eliminación permite efectuar una provechosa recuperación de materiales especiales. Los aparatos refrigeradores contienen gases que pueden ser dañinos para el ambiente, por lo que es indispensable controlar que las tuberías del circuito de enfriamiento no sufran daños antes de entregar el electrodoméstico al servicio competente.

Antes de desechar su frigorífico viejo es importante quitarle las puertas y dejar los estantes en posición de uso, a fin de evitar que los niños, jugando, puedan quedar aprisionados en el interior de las celdas. También es necesario cortar el cable de conexión a la red eléctrica y retirarlo junto con el enchufe.



INFORMACIONES PARA LOS USUARIOS:

SEGÚN LO DISPUESTO POR LAS DIRECTIVAS 2002/95/CE, 2002/96/CE Y 2003/108/CE, RELATIVAS A LA REDUCCIÓN DEL USO DE SUSTANCIAS PELIGROSAS EN LOS APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS Y A LA ELIMINACIÓN DE LOS RESIDUOS, EL SÍMBOLO DEL CONTENEDOR DE BASURA TACHADO QUE APARECE EN EL APARATO INDICA QUE, AL CONCLUIRSE SU VIDA ÚTIL, EL PRODUCTO DEBE SER RECOGIDO POR SEPARADO RESPECTO DE LOS RESTANTES RESIDUOS. POR LO TANTO, EL USUARIO DEBERÁ ENTREGAR EL APARATO QUE HA CONCLUIDO SU VIDA ÚTIL A CENTROS ESPECÍFICOS DE RECOGIDA DIFERENCIADA DE LOS RESIDUOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS O BIEN, ENTREGARLO AL DISTRIBUIDOR EN EL MOMENTO DE ADQUIRIR UN APARATO EQUIVALENTE, A RAZÓN DE UNO POR UNO. LA ADECUADA RECOGIDA DIFERENCIADA PARA EL ENVÍO SUCESIVO DEL APARATO EN DESUSO AL RECICLAJE, AL TRATAMIENTO Y A SU ELIMINACIÓN ECOLÓGICAMENTE COMPATIBLE, CONTRIBUYE A EVITAR POSIBLES EFECTOS NEGATIVOS PARA EL AMBIENTE Y PARA LA SALUD Y FAVORECE EL RECICLAJE DE LOS MATERIALES CON LOS CUALES SON FABRICADOS LOS APARATOS. LA ELIMINACIÓN ABUSIVA DEL PRODUCTO DE PARTE DEL USUARIO COMPORTA LA APLICACIÓN DE SANCIONES ADMINISTRATIVAS.

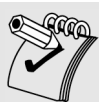
1. ADVERTENCIAS SOBRE SEGURIDAD

Consérvese cuidadosamente el manual de instrucciones, ya que contiene importantes informaciones en cuanto a la instalación, uso y mantenimiento del frigorífico. El manual también debe ser conservado a fin de entregarlo a futuros posibles propietarios en caso de venta del aparato.

La casa productora declinará toda responsabilidad en caso de inobservancia de las siguientes instrucciones:

- No poner en funcionamiento un aparato que presente daños: en caso de dudas consulte a su revendedor.
- La conexión a la red eléctrica y la instalación del aparato deben efectuarse respetando atentamente las instrucciones del manual. Las características de la red eléctrica deben coincidir con los datos indicados en la placa de identificación, **está situada en la parte superior izquierda (interna) del compartimiento frigorífico**. La seguridad eléctrica del aparato quedará garantizada únicamente si el sistema de tierra de la instalación eléctrica doméstica reúne los requisitos establecidos por las respectivas normas.
- Controlar que las reparaciones e intervenciones de mantenimiento sean ejecutadas únicamente **por técnicos autorizados del Servicio de asistencia técnica Smeg**. Desenchufar siempre el aparato respecto de la red eléctrica en caso de avería, sustitución de la bombilla y ejecución de mantenimiento o limpieza. Para efectuar la descongelación no deberán utilizarse nunca aparatos eléctricos ni hidrolavadoras de vapor. No eliminar la escarcha o hielo con objetos cortantes, **ya que pueden provocar daño irremediable en las paredes del frigorífico**.
- No tratar de desplazar el frigorífico tirando su puerta o manilla.
- Las bebidas alcohólicas de alta graduación deben conservarse herméticamente cerradas y sólo en posición vertical. No conservar en el compartimiento del congelador líquidos en latas o envases de vidrio, especialmente si se trata de bebidas gaseosas. No conservar en el congelador productos que contengan gases, propelentes inflamables o sustancias explosivas: ¡peligro de explosión!
- Está prohibido utilizar otros aparatos eléctricos (por ejemplo heladoras o licuadoras) en el interior del aparato.
- No obstruir ni cubrir de ninguna manera los conductos de circulación de aire para el correcto funcionamiento del frigorífico.
- No tocar ni meter en la boca productos congelados directamente retirados del congelador. Existe peligro de sufrir quemaduras debido a las temperaturas muy bajas.
- No consumir alimentos que presenten aspecto u olor anómalo.
- **No permitir que los niños jueguen con el frigorífico; utilizar cajones, estantes y otros componentes del aparato sólo de la manera indicada en este manual, sin hacer de ellos un uso diferente de aquél para el que han sido estudiados.**
- El uso de este aparato está permitido a niños a partir de los 8 años y a las personas con capacidades físicas y mentales reducidas o sin experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos respecto al uso con seguridad del aparato y si comprenden los riesgos relacionados con el mismo. No permitir que los niños jueguen con el aparato. No permitir que los niños que no estén vigilados efectúen las operaciones de limpieza y mantenimiento.

En caso de interrupción del suministro eléctrico abrir lo menos posible la/s puerta/s. Los alimentos congelados que se han descongelado de modo parcial o total no deben ser congelados nuevamente.



Atención: durante el transporte, instalación, limpieza y reparación del frigorífico se debe prestar atención a fin de no dañar partes del circuito de refrigeración, lo que provocaría pérdidas de gas. En caso de daño evitar el uso de llamas libres y ventilar adecuadamente el local en que se encuentra el frigorífico.

2. USO AL QUE ESTÁ DESTINADO EL FRIGORÍFICO

Este aparato ha sido realizado específicamente para uso doméstico; por lo tanto, es adecuado para la refrigeración y conservación de alimentos frescos y para la producción de cubitos de hielo. Este aparato no ha sido diseñado ni fabricado para uso profesional. Smeg declina toda responsabilidad por daños derivados de un uso incorrecto del aparato. El frigorífico ha sido sometido a las necesarias pruebas de estanqueidad del circuito refrigerante y reúne los requisitos establecidos por las normas de seguridad relativas a aparatos eléctricos.



Atención: el fabricante declina toda responsabilidad en cuanto a daños que puedan sufrir personas o cosas como consecuencia de la inobservancia de las normas antedichas o de la alteración incluso sólo de una parte del aparato o del uso de recambios no originales.



3. INSTALACIÓN Y ENLACE

3.1 La elección del lugar

Se debe emplazar siempre el frigorífico en un ambiente seco y con adecuado recambio de aire. No instalarlo al aire libre ni exponerlo directamente a los rayos solares. En función de la clase climática correspondiente (indicada en la placa de características, aplicada en el interior del compartimento frigorífico), el aparato se puede utilizar en diferentes condiciones de temperatura:

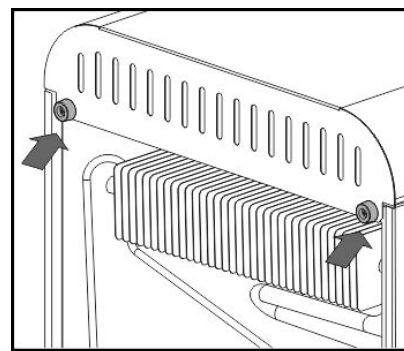
Clase	Temperatura ambiente
SN (Subnormal)	entre + 10° C y + 32° C
N (Normal)	entre + 16° C y + 32° C
ST (Subtropical)	entre + 18° C y + 38° C
T (Tropical)	entre + 18° C y + 43° C

No situar el frigorífico en proximidad de fuentes de calor. En caso de que ello sea inevitable, a fin de garantizar su correcto funcionamiento se deberá utilizar un adecuado panel aislante. Normalmente se deberá instalar el aparato por lo menos a 3 cm de distancia respecto de cocinas eléctricas o de gas y por lo menos a 30 cm respecto de sistemas de calefacción de combustión o radiadores.

Para garantizar un adecuado enfriamiento del condensador, el frigorífico no se debe colocar demasiado cerca de la pared. Para evitarlo, el aparato cuenta con dos separadores de plástico en la parte superior del condensador. En caso de que el frigorífico sea instalado bajo un mueble de pared, la distancia mínima respecto de éste deberá ser de al menos 5 cm.

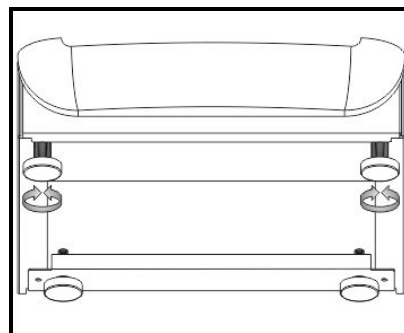
Coloque el frigorífico de tal forma que la puerta **se pueda abrir completamente**.

Se deberá prestar particular atención al instalar el aparato sobre parqué o linóleo a fin de no rayar ni provocar daños en el pavimento mismo. Si es necesario, durante el posicionamiento conviene hacer deslizar el frigorífico sobre pequeñas piezas de madera o sobre un tapete hasta situarlo en la posición prevista para efectuar el enlace a la red eléctrica.



3.2 Posicionamiento y nivelación del aparato

Coloque el frigorífico sobre **una superficie estable y nivelada**. Para compensar las irregularidades del pavimento el frigorífico está provisto de cuatro pies regulables, a fin de obtener una mayor estabilidad y facilidad de desplazamiento y un correcto posicionamiento. Se recomienda prestar mucha **atención durante los desplazamientos del aparato para no dañar el pavimento** (por ejemplo, si el frigorífico está colocado sobre parqué).



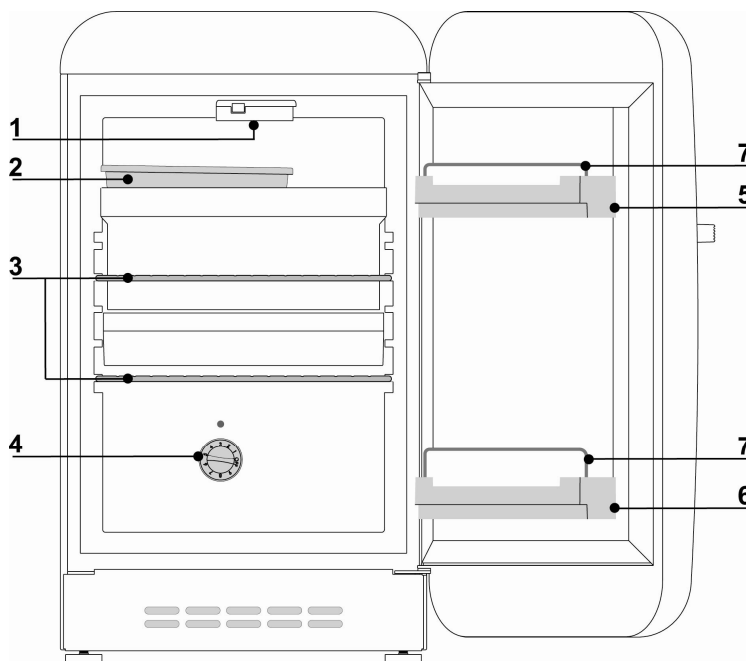
3.3 Conexión eléctrica

Conecte el cable de alimentación del aparato a una toma de corriente con contacto de tierra, instalada en conformidad con las normas de seguridad eléctrica. La tensión nominal y la frecuencia están indicadas en la etiqueta de características, situada en el compartimento frigorífico. La conexión a la red eléctrica y el contacto de tierra deben efectuarse de conformidad con lo establecido por las normas vigentes. El aparato puede soportar breves oscilaciones de tensión no inferiores en la medida del 15% ni superiores en la medida del 10% respecto del valor de tensión nominal indicado en la placa. La operación de sustitución del cable de alimentación, en caso de ser necesaria, debe ser efectuada sólo por un **técnico autorizado del Servicio de asistencia técnica Smeg**. El enchufe debe quedar en posición de fácil acceso una vez instalado el aparato.



4. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- 1 Luz interna.
- 2 Cubeta de hielo.
- 3 Estantes extraíbles.
- 4 Mando del termostato.
- 5 Recipiente superior.
- 6 Estante para botellas.
- 7 Tope para botellas/latas.



Al abrir la puerta del refrigerador se enciende su luz interna, la que permanece encendida mientras la puerta no sea cerrada nuevamente por completo.



Durante el funcionamiento, el refrigerador **no produce ruido alguno**, ya que está desprovisto de compresor y componentes mecánicos en movimiento.

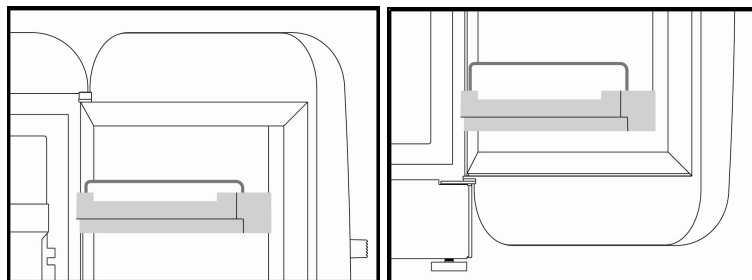
4.1 Estantes

El refrigerador está equipado con varios estantes que pueden ser colocados a diferentes alturas, introduciéndolos en las guías correspondientes. A continuación será posible situarlo en otra posición a elección del usuario. Para facilitar las operaciones de extracción de todos los accesorios internos es necesario abrir por completo la puerta.

4.2 Recipiente superior y estante para botellas

En la parte interna de la puerta hay un recipiente para la conservación de tubos, envases pequeños y latas.

En la parte inferior de la puerta hay un estante para la colocación vertical de botellas y latas.



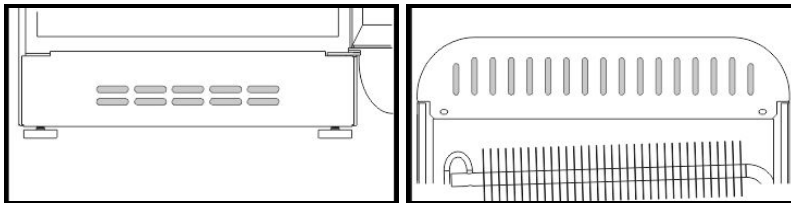
En caso de extracción para la limpieza, **no se debe invertir la posición** del recipiente superior y del estante para botellas, con sus respectivos toques. En caso contrario, las botellas podrían caer al abrir la puerta.

El recipiente y el estante pueden ser extraídos para las operaciones de limpieza. Para quitarlos de la puerta, golpee suavemente con el puño desde abajo hacia arriba en la zona de inserción, primero en un lado y luego en el otro. No coloque botellas demasiado pesadas ni las deje caer sobre el fondo al colocarlas.



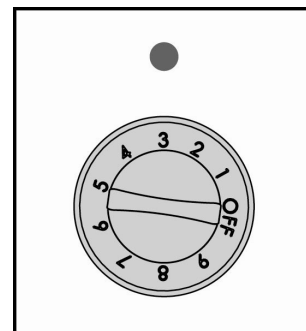
4.3 Aberturas de ventilación

Las aberturas de ventilación (situadas en la parte inferior frontal y en la parte superior trasera) **nunca se deben obstruir**, ya que esto comprometería el funcionamiento del frigorífico.



5. REGULACIÓN Y SELECCIÓN DE LA TEMPERATURA DE REFRIGERACIÓN

El mando situado en la parte inferior permite regular la temperatura de refrigeración en el compartimiento frigorífico. La posición **0** corresponde al apagado del aparato. Las regulaciones de funcionamiento van desde la posición **1** a la **9**. No existe correspondencia directa entre la regulación y la temperatura. Aumentando el número de regulación, la temperatura disminuye. En condiciones normales de uso, se recomienda establecer una regulación medio/baja (1-5).



Importante: el cambio de las condiciones climáticas (temperatura y humedad) y la frecuencia de apertura de la puerta pueden influir sobre la temperatura de funcionamiento del frigorífico.

6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

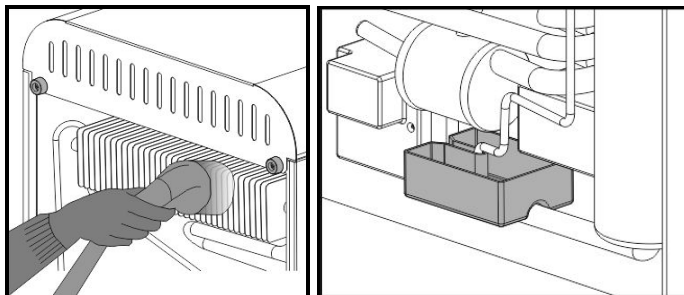
6.1 Limpieza del frigorífico

Antes de efectuar la limpieza se deberá desconectar el enchufe eléctrico respecto de la red de alimentación. Para limpiar la parte externa utilizar únicamente agua y un detergente líquido delicado o un detergente común para superficies lavables (por ejemplo detergente para cristal). Para las partes lacadas o pintadas no utilizar productos que contengan sustancias abrasivas o agresivas ni ácidos o solventes químicos. Usar una esponja o un paño suave. Para la limpieza interna no usar hidrolavadoras de vapor; aconsejamos utilizar productos higienizantes específicos.

Retirar los estantes y los accesorios de la puerta, cuidando no forzar al extraerlos. Aplicar atentamente las instrucciones del apartado "Recipiente superior y estante para botellas". No lavar las partes plásticas extraíbles en lavavajillas; usar sólo agua tibia y detergente para platos o bien agua y vinagre. Evítese todo contacto entre agua/detergente y las partes eléctricas de la iluminación. Para la limpieza de las juntas usar agua tibia y secar a continuación.

Para un correcto funcionamiento del frigorífico se debe efectuar periódicamente la limpieza del condensador, que está situado en la parte trasera. Para ello utilizar un pincel o una aspiradora.

Controle periódicamente la cubeta de evaporación de condensación, situada en la parte posterior, y límpiela cada vez que sea necesario.





6.2 Desactivación del frigorífico

Si se prevé una prolongada inactividad del frigorífico, ponga el mando del termostato en la posición **0**. A continuación, vacíe el frigorífico, desconecte la alimentación eléctrica y seque la humedad residual acumulada. Dejar la puerta entreabierta para evitar que humedad y aire estancado provoquen malos olores.

6.3 Consejos prácticos para obtener ahorro energético

- Instalar el frigorífico en un ambiente fresco y aireado, evitando que reciba directamente los rayos solares y alejado de fuentes de calor.
- No introduzca alimentos calientes en el compartimento frigorífico. Espere hasta el enfriamiento de los alimentos y bebidas a temperatura ambiente antes de colocarlos en los estantes.
- Reduzca el tiempo y la frecuencia de apertura de la/s puerta/s para evitar un excesivo calentamiento del compartimento frigorífico.
- Limpiar periódicamente el condensador (parte trasera del frigorífico) a fin de evitar pérdidas de eficiencia del aparato.
- En los modelos dotados de función de enfriamiento intensivo, deje activada esta función sólo durante el tiempo efectivamente necesario.
- En caso de inactividad del frigorífico por largo tiempo, es conveniente vaciarlo y apagarlo.



7. GUÍA PARA LA LOCALIZACIÓN DE CAUSAS DE PROBLEMAS

Su nuevo frigorífico ha sido diseñado y fabricado respetando rigurosos estándares cualitativos. En caso de verificarse alguna anomalía de funcionamiento, este apartado le permitirá localizar el origen del problema antes de contactarse con el Servicio de Asistencia Técnica Smeg.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	PROBABLE SOLUCIÓN
Refrigeración insuficiente del compartimiento frigorífico:	<ul style="list-style-type: none"> - termostato de regulación de la temperatura interna en una posición demasiado baja (1-2) (correspondiente a una temperatura mayor dentro del compartimiento frigorífico); - apertura de la puerta frecuente o prolongada; - la puerta no se cierra de modo correcto; - aumento de la temperatura externa. 	<ul style="list-style-type: none"> - disponer el respectivo regulador en una posición intermedia (3-4); - abrir la puerta con menor frecuencia y por el menor tiempo posible; - verificar que los alimentos estén dispuestos de modo correcto en los estantes y que no impidan el cierre correcto de la puerta; verificar también la correcta nivelación del frigorífico sobre el piso; - verificar que la junta permita un correcto cierre y que no esté dañada.
Excesiva formación de condensación en el compartimiento frigorífico:	<ul style="list-style-type: none"> - controlar que las juntas de la puerta se cierren herméticamente en el frigorífico; - apertura de la puerta frecuente o prolongada; - cantidad excesiva de alimentos frescos (fruta y verdura) en los estantes; - alimentos no correctamente cubiertos ni conservados de modo hermético. 	<ul style="list-style-type: none"> - en caso de que una junta presente hendiduras, tratar de suavizarla tirándola con una mano y haciendo deslizar los dedos cerrados por su parte interna; - reducir la frecuencia y el lapso de apertura de la puerta, especialmente en condiciones de clima caluroso y húmedo; - introducir una menor cantidad de alimentos en el compartimiento frigorífico; - cubrir los recipientes y empaquetar herméticamente los alimentos.
Temperatura en el interior del compartimiento frigorífico demasiado baja:	<ul style="list-style-type: none"> - termostato de regulación de la temperatura de enfriamiento en una posición demasiado alta (correspondiente a una temperatura más baja). 	<ul style="list-style-type: none"> - disponer el regulador en una posición más baja (1-2).

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for improvement of his products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le constructeur se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De constructeur behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efectuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respectivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

